



**ФГБОУ ВО «АСТРАХАНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМ В.Н. ТАТИЩЕВА»**

**Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка и
профессиональных коммуникаций**

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Уважаемые коллеги!
Приглашаем Вас принять участие
в **XXI Международной научно-практической конференции
«Язык и межкультурная коммуникация»**,

21-23 мая 2025 г.

Цель конференции:

Обмен научной информацией, практически значимое обсуждение актуальных проблем лингвистической науки, привлечение учёных, студентов, аспирантов, магистрантов и всех заинтересованных лиц к решению актуальных задач современной науки и общества для повышения уровня научно-исследовательской деятельности.

Основной язык конференции – русский. Принимаем также материалы на английском, немецком и французском языках.

Формат проведения конференции: очный, дистанционный.

Основные направления конференции:

- Национально-культурные аспекты коммуникации
- Профессионально-личностное развитие в поликультурном пространстве
- Коммуникативные основы профессиональной деятельности
- Язык в системе межкультурной коммуникации
- Русский язык и русская культура в контексте межкультурной коммуникации
 - Иностранный язык в профессиональной сфере
 - Общетеоретические проблемы исследования языка
 - Актуальные проблемы дискурсивной лингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, социолингвистики, текстологии и других отраслей лингвистической науки
- Перевод и межкультурная коммуникация
- Методика обучения языку в условиях поликультурного пространства

Возможные формы участия: доклад с публикацией статьи, заочное участие с публикацией статьи. Всем участникам конференции предусмотрены сертификаты.

В рамках конференции проводится повышение квалификации по программам «Современные тенденции в преподавании перевода», «Активные и интерактивные методы в преподавании иностранных языков» и «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» с выдачей удостоверения о повышении квалификации установленного образца (36 час.). Стоимость обучения по каждой программе – 1500 руб.

Для участия в конференции необходимо до **15 мая 2025 г.** зарегистрироваться, заполнив форму <https://forms.yandex.ru/u/67f0101790fa7b7cbaaaf8e4/>

Публикация материалов конференции

Планируется издание материалов конференции. Сборнику будут присвоены номера ISSN, УДК, ББК. Всем участникам будет выслана электронная версия сборника после его публикации в Издательстве.

Статью просьба отправить по адресу cf.agu@yandex.ru до 20 мая 2025 г. К статье необходимо прикрепить сведения об авторе (в формате «.doc»), справку о результатах проверки в системе «Антиплагиат» (фото, скан, pdf) и скан согласия на размещение статьи в системе РИНЦ После отправки материалов в течение трех рабочих дней Вы получите сообщение «**Материалы получены**», подтверждающее получение Ваших материалов. В противном случае повторите отправку или свяжитесь с организаторами по WhatsApp: +7 9170948981 Анастасия Владимировна Валяйбоб.

Оплата производится только после подтверждения принятия статьи к публикации и утверждения её стоимости. Стоимость публикации составляет 200 руб. за одну страницу текста.

Требования к оформлению статей см. в Приложении 1.

Все статьи проходят рецензирование. Оригинальность текста статьи при оценке в системах антиплагиата для научных работ должна составлять не менее 65 %. Редакционная коллегия оставляет за собой право проверки текста статьи на авторскую оригинальность в лицензированной программе «Антиплагиат.ВУЗ»

Материалы печатаются в авторской редакции. Ответственность за качество материала лежит на его авторе. Содержание статей авторов не должны содержать информации, текста, нарушающего законодательство Российской Федерации, в т. ч. в части авторских прав, персональных данных, упоминания лиц и организаций, являющихся иностранными агентами и других аспектов государственного устройства и жизнедеятельности человека. Материалы, не соответствующие теме конференции и не отвечающие требованиям к их содержанию и оформлению, не публикуются и не возвращаются. Редколлегия оставляет за собой право отклонения статей, не соответствующих научному уровню конференции.

**ЖДЕМ ВАШИ НАУЧНЫЕ СТАТЬИ И НАДЕЕМСЯ НА
ПЛОДОТВОРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО!**

**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ПУБЛИКАЦИИ
В СБОРНИКЕ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ ПО МАТЕРИАЛАМ КОНФЕРЕНЦИИ
«ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»**

Статья должна соответствовать следующим требованиям к содержанию: проводимое исследование вписывается в языковедческий контекст, обоснована актуальность проблематики, представлена степень ее изученности в отечественной и зарубежной науке, охарактеризована новизна проводимого исследования, рассмотрены его результаты, корректно указаны ссылки на источники в тексте статьи и списке литературы.

К публикации принимаются статьи объемом от 5 до 20 страниц включительно. Внимание! в статье объемом 5 страниц текст самой статьи должен составлять не менее 3,5 страниц.

1. По условиям размещения в РИНЦ статья должна иметь: УДК, заголовок, сведения об авторах, аннотацию и ключевые слова на русском и английском языках.
2. Текст статьи: Шрифт – Times New Roman, кегль 14, поля – все 2 см., интервал – полуторный, формат страницы: А4 (210x297 мм), выравнивание по ширине, абзацный отступ 1,25 см, ориентация листа — книжная.
3. Все рисунки и таблицы должны быть пронумерованы и снабжены названиями или подрисовочными подписями.
4. Нумерация страниц отсутствует.
5. Не допускаются переносы, постраничные сноски!
6. В тексте должны присутствовать ссылки на используемую литературу (приводятся в квадратных скобках).

Структура статьи:

1. УДК (<https://teacode.com/online/udc/>): шрифт полужирный; без отступа, форматирование по левому краю.
2. Через интервал - заголовок статьи: оформляется прописными буквами по центру, шрифт полужирный, запрещение переносов.
3. Под названием статьи курсивом, без пропуска строки, указываются фамилии и инициалы автора(ов), должность, полное наименование организации (место работы/учебы авторов, курс).
4. В следующей строке курсивом указываются e-mail(-ы) авторов статьи.
5. Через интервал - аннотация статьи на русском языке: 500-600 знаков, форматирование по ширине, шрифт 12 пт.
6. Ключевые слова (5–7): форматирование по ширине, шрифт 12 пт.
7. Через интервал – на английском языке: название статьи, авторы, должность, полное наименование организации, e-mail.
8. Через интервал – аннотация и ключевые слова на английском языке
9. Через интервал – основной текст статьи: выравнивание по ширине, запрещение переносов, абзацный отступ – 1,25.
10. Библиографический список (в порядке цитирования по тексту статьи, не менее 5 наименований), на русском и английском языках (не транслиттерация). Библиографический список оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.7-2021.

Если статья публикуется на английском языке, то сначала наукометрическая информация приводится на английском языке (название статьи, авторы, должность, полное наименование организации, e-mail, аннотация, ключевые слова), а далее следует представить эту информацию на русском языке.

УДК 80

**ПРЕОДОЛЕНИЕ ТРУДНОСТЕЙ ПЕРЕВОДА ЧЕРЕЗ ЗНАНИЕ
ОСНОВНЫХ РАЗЛИЧИЙ ДВУХ ЯЗЫКОВЫХ СИСТЕМ**

Л.Д. Кривых

кандидат педагогических наук

доцент кафедры английского языка и профессиональных коммуникаций

ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева»

lud-krivykh@mail.ru

Статья посвящена проблеме грамматических трудностей научно-технического перевода связанных со спецификой двух языковых систем. Рассказывается о наиболее типичных для современного английского языка особенностях научного текста, незнание которых может привести к ошибкам при чтении литературы по специальности. Анализируются общие закономерности в употреблении отдельных грамматических явлений, которые помогли бы систематизировать приобретённые знания грамматики английского языка тем, кому необходимо читать научно-техническую литературу.

***Ключевые слова:** грамматические трудности перевода, различия двух языковых систем.*

**OVERCOMING TRANSFER DIFFICULTIES THROUGH KNOWLEDGE OF
MAIN DIFFERENCES OF TWO LANGUAGE SYSTEMS**

L.D. Krivykh

Candidate of Pedagogical Sciences

Associate Professor of the Department of the English language and professional communications

Astrakhan State University named after V. N. Tatishchev

lud-krivykh@mail.ru

The article is devoted to the problem of grammatical difficulties of scientific and technical translation related to the specifics of the two language systems. It tells about the most typical features of modern English of a scientific text, ignorance of which can lead to errors when reading literature in the specialty. The general patterns in the use of individual grammatical phenomena that would

help systematize the acquired knowledge of English grammar to those who need to read scientific and technical literature are analyzed.

Keywords: *grammatical difficulties of translation, differences of two language systems.*

[Текст статьи... Общеизвестно, что английский язык относится к группе аналитических языков, а русский язык является синтетическим языком. Таким образом, они по принципу построения различны, практически противоположны. Однако ...Текст статьи... Текст статьи... Текст статьи...]

Список литературы:

1. Аполлова М. А. Specific English / М. А. Аполлова. – М. : Международные отношения, 1977. – 136 с.
2. Багринцева О. Б. The Kingship Term "Son" Definitive Characteristics in the English Language / О. Б. Багринцева // Язык и межкультурная коммуникация: сб. ст. IX Междунар. науч.-практ. конф. – Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2017. – 18 с.
3. Красневская З. Я. Этот скучный перевод / З. Я. Красневская. – Минск: Дикта, 2009. – 172 с.

References:

1. Apollova M. A. Specific English, Moscow, Publishing House "Internatinal relationships", 1977. 136 p.
2. Bagrintseva O. B. The Kingship Term "Son" Definitive Characteristics in the English Language. Language and intercultural communication: collection of articles of IX International science-practical conference, Astrakhan, Astrakhan University Publ. House, 2017. pp. 18-24.
3. Krasnevskaya Z. Ya. The annoying translation, Minsk, Dikta Publ., 2009. 172 p.

Уважаемые коллеги!

Оргкомитет будет благодарен вам за распространение информации о конференции среди преподавателей университетов, институтов, образовательных и иных организаций, которые заинтересованы в публикации материалов.